

**Saksamaa-Potsdam: Maastikukujundustööd**  
**OJ S 66/2020 02/04/2020**  
**Hankelepingu sõlmimise teade**  
**Ehitustööde hankelepingud**

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

---

**I osa: Hankija**

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Helmholtz-Zentrum Potsdam, Deutsches GeoForschungsZentrum GFZ – Vergabestelle

Postiaadress: Telegrafenberg Haus G 255

Linn: Potsdam

NUTS kood: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Sihtnumber: 14473

Riik: Saksamaa

Kontaktisik: Vergabestelle

E-post: [vergabestelle@gfz-potsdam.de](mailto:vergabestelle@gfz-potsdam.de)

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <http://WWW.GFZ-POTSDAM.DE>

**I.4. Hankija liik**

Avalik-õiguslik juriidiline isik

**I.5. Põhitegevus**

Muu tegevusala: Forschung

---

**II osa: Ese**

**II.1. Hanke kogus või ulatus**

**II.1.1. Nimetus**

Garten- und Landschaftsbauarbeiten VE 602 – B1206G Neubau Laborgebäude A71 – GeoBioLab

**II.1.2. CPV põhikood**

45112700 Maastikukujundustööd

**II.1.3. Lepingu liik**

Ehitustööd

**II.1.4. Lühikirjeldus**

Bauvorhaben:

Das Helmholtz-Zentrum Potsdam, Deutsches GeoForschungsZentrum plant den Neubau eines GeoBioLab auf dem Gelände des Telegraphenbergs in Potsdam. Die Außenanlagen erhalten neue Straßen-/Wegeflächen aus versickerungsfähigem Betonpflaster. Es sind 18 Fahrradstellplätze geplant, die wie die 4+20 PKW-Stellplätze aus Betonpflaster mit Rasenfuge

bestehen. Das Regenwasser wird über eine Rigole mit Zisterne zur Versickerung gebracht. Es sind weiterhin um das Gebäude Betonwinkelstützen zur Geländeabfangung, Rasenflächen und Gehölzflächen geplant. Die Traufkante erhält einen Kiesstreifen.

#### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: ei

#### **II.1.7. Hanke lõplik kogumaksumus**

Maksumus käibemaksuta: 487 129,36 EUR

### **II.2. Kirjeldus**

#### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Põhiline teostamise koht: Potsdam

#### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Garten- und Landschaftsbauarbeiten VE 602 Auszug der zu bearbeitenden Flächen:

- Bearbeitungsfläche: 4.910 m<sup>2</sup>;
- Bodenaushub: 300 m<sup>3</sup>;
- Bodenabfuhr: 200 m<sup>3</sup>;
- Vorh. Boden verteilen: 864 m<sup>3</sup>;
- Rigolenkörper: 137 Stück;
- Wegeflächen: 80 m<sup>2</sup>;
- Straßen/Stellplatzflächen: 1.560 m<sup>2</sup>;
- Einfassungen: 883 m;
- Winkelstützwände: 92,5 m;
- Einfriedung: 156 m.

#### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Hind

#### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

#### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **II.2.14. Lisateave**

### **IV osa: Hankemenetlus**

---

#### **IV.1. Kirjeldus**

##### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud menetlus

##### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

##### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

#### **IV.2. Haldusalane teave**

##### **IV.2.1.**

## Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade

Teate number ELTs: [2020/S 024-052573](#)

### IV.2.8. Teave dunaamilise hankesüsteemi lõpetamise kohta

### IV.2.9. Teave eelteadet kasutades välja kuulutatud hanke lõpetamise kohta

## V osa: Hankelepingu sõlmimine

---

Hankelepingu nr: 45016968-361

### Nimetus:

Garten- und Landschaftsbauarbeiten VE602

Sõlmitakse leping/osa kohta sõlmitakse leping: jah

## V.2. Hankelepingu sõlmimine

### V.2.1. Lepingu sõlmimise kuupäev

30/03/2020

### V.2.2. Teave pakkumuste kohta

Laekunud pakkumuste arv: 5

VKEdelt laekunud pakkumuste arv: 4

Muude ELi liikmesriikide pakkujatelt laekunud pakkumuste arv: 0

Muude kui ELi liikmesriikide pakkujatelt laekunud pakkumuste arv: 0

Elektroniliselt laekunud pakkumuste arv: 5

Leping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: ei

### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: Landschafts- und Gartenbau Stackelitz GmbH

Postiaadress: Schleesen 1a

Linn: Coswig

NUTS kood: DEE0D Stendal

Sihtnumber: 06868

Riik: Saksamaa

Töövõtja on VKE: jah

### V.2.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta

Lepingu/osa lõplik kogumaksumus: 487 129,36 EUR

### V.2.5. Teave allhangete kohta

## VI osa: Lisateave

---

### VI.3. Lisateave

### VI.4. Läbivaatamise kord

#### VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postiaadress: Villemombler Straße 76

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53123

Riik: Saksamaa  
E-post: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Telefon: +49 228-94990  
Faks: +49 228-9499163  
Internetiaadress: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

#### **VI.4.3. Läubivaatamise kord**

Täpne teave läubivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Entsprechend der Regelungen in § 160 GWB:

- 1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein,
- 2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht,
- 3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:
  - (a) Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
  - (b) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  - (c) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  - (d) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

#### **VI.4.4. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

Ametlik nimetus: Helmholtz-Zentrum Potsdam, Deutsches GeoForschungsZentrum GFZ – Vergabestelle

Postiaadress: Telegrafenberg Haus G255

Linn: Potsdam

Sihtnumber: 14473

Riik: Saksamaa

E-post: [vergabestelle@gfz-potsdam.de](mailto:vergabestelle@gfz-potsdam.de)

#### **VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

31/03/2020